

# VEREINS BRILLE



FOTO: HAWMO BODE



## WIR BRAUCHEN PUNKTE!

HEIMSPIELE MÜSSEN GEWONNEN WERDEN!

**SVCN – Buchholz**

Samstag, 10.09.2022, 15.00 Uhr

Dieses Spiel wird präsentiert von:

# HAKA

## DAS BESTE FÜR IHR AUTO

Havighorster Weg 8 c | 21031 Hamburg | Tel.: 040 / 730 925 30  
[www.autohaka.de](http://www.autohaka.de)



Hospiz im Park

# Spende für ein *gutes Ende*.

Unterstützen Sie den Bau des **Generationenhospiz in Bergedorf**. Ein Ort auch für junge Erwachsene – für Lebensfreude bis zuletzt.

Auf unserer Webseite finden Sie verschiedene Möglichkeiten ganz einfach zu spenden:



Infinitas Hospiz im Park gGmbH  
Spendenkonto: Deutsche Bank  
IBAN: DE82 2007 0024 0268 1815 00  
BIC: DEUTDE33HAN

Im Herzen von Bergedorf.



HALLO ALLE ZUSAMMEN UND

## HERZLICH WILLKOMMEN



Trainer Sven Schnepfel

► Wir empfangen heute Buchholz 08 und heißen die Mannschaft und Fans ganz herzlich willkommen am Gramkowweg.

Unsere bisherige Bilanz ist bisher nicht zufriedenstellend. Allerdings arbeitet unsere Mannschaft im Training sehr intensiv daran, um auch wieder positivere Schlagzeilen zu schreiben. Durch die letztwöchige Verpflichtung von Luis Jacobs sind wir mittlerweile bei 15 Neuzugängen angekommen, und die Findungsphase ist noch nicht abgeschlossen.

Ankreiden müssen wir uns – gerade bei den Auswärtsspielen – zu schnell zu ungeduldig zu werden und in diesen Phasen vermeidbare Gegentore zu kassieren. Dann hilft es leider auch nicht, klarste Torchancen in den Spielen nicht zu verwerten. Gegen den HSV liefen wir allein zweimal auf den gegnerischen Torwart zu und konnten nicht verwandeln. Wir haben unsere Hausaufgaben also erhalten und sind sehr fleißig, diese vollumfänglich abuarbeiten.

Daher ist heute bedingungsloser Einsatz, eine gute Organisation und großer Zusammenhalt von unserem Team zu erwarten. Dann bin ich sehr zuversichtlich, dass wir unterm Strich auch bessere Resultate erzielen werden.

Mit sportlichen Grüßen  
Sven Schnepfel  
Trainer



## WIR HOLEN SIE AUS DEM ABSEITS!

Ob Logo, Anzeige, Broschüre oder Website – wir sind der richtige Sturmpartner für Ihre Offensive und führen Sie mit der richtigen Taktik zum Erfolg.

Grätschen Sie mal rein: [www.diecreativen.de](http://www.diecreativen.de)



**DC** DIE CREATIVEN  
WERBEAGENTUR

# Schrotthandel Containerdienst Entsorgung

Wir sind Ihr richtiger Partner  
für Schrott- und Metall!

Schrotthandel Oesterreich GmbH  
Brookdeich 50 · 21029 Hamburg  
Telefon 724124 -0



[www.sho-oesterreich.de](http://www.sho-oesterreich.de)



## RBS Firmengruppe

Unterer Landweg 25 | 22113 Hamburg | Telefon 040 / 732 88 88 | [www.rbsfirmengruppe.de](http://www.rbsfirmengruppe.de)

Ihre Sand- und Kieslieferanten aus der Region Hamburg

Baustoffe für Erd- und Straßenbau  
Natürliche Rohstoffe für Garten- und Landschaftsbau  
Entsorgung von Böden, Bauschutt & Aufbruch aller Art  
Zertifizierte Entsorgungsfachbetriebe



Hamburg | Dibbersen | Dersnow | Veitahn

UNSER HEUTIGER GAST:

## TSV BUCHHOLZ 08

Zum heutigen Spieltag der Oberliga Hamburg begrüßen wir recht herzlich den TSV Buchholz 08 am Gramkowweg.

Bilanz gegen Buchholz seit 08/2006 (aus Sicht des SVCN): 31 Duelle, 10 Siege, 8 Unentschieden, 13 Niederlagen. Torverhältnis: 43:50.

Wir wünschen allen Besuchern ein faires und spannendes Spiel.



Foto: MSSP Sportphoto



Trainer		Tor	
Trainer: Nabil Toumi	Co-Trainer: Timucin Gürsan	Tim Burgemeister (1)	Murat Bakir (35)
Co-Trainer: Jan Voß	TW-Trainer: Baktash Popal	Philipp Wilke (20)	

Abwehr			
Dejan Sekac (2)	Arnaud Bosselmann (14)	Ljubisa Panic (28)	Lukas Kremer (32)
Anthony Maaß (4)	Yasin Aytekin (23)	Maurizio Carta (30)	
Danjuma Langer (5)	Tizian Backhaus (26)	Ben Bachorz (31)	

Mittelfeld			
Vüsal Mammadov (3)	Jakob Schulz (10)	Emmanuel Saint-Hilaire ( )	Samir Rabbi (22)
Simon Keisef (6)	Jonas Braun (12)	Cedric Fuß (17)	Dustin Jahn (25)
Milaim Buzhala (7)	Jonas Fritz (15)	David Mrozek (18)	Alexandar Mucunski (27)
Richard Wenzel (8)	Emil-Johannes Kirchhof (16)	Maximilian Ofosu (21)	Samuel Louca (33)

Sturm			
Dominik Fornfeist (9)	Fahamoudini Kolou (11)	Sekou Corneh (19)	Hussein Sharba (64)



**KEVIN KLÜVER**

Assistenten: Luis Felix Malter, Henri Rockel



Schmusebacke  
KINDERTAGESSTÄTTEN

## Wir sind Talententdecker

### Kita Schmusebacke seit 1989 liebvolle Kinderbetreuung

- Individuelle Kinderbetreuung von 6 bis 18 Uhr für Kinder von 0 bis 6 Jahren
- Englisch deutsche Sprachförderung
- Bewegungsförderung mit Sport, Spiel und Spaß
- Frühkindliche Sprachförderung und Vorschulerziehung
- Musical- und Theateraufführungen
- Kreative und künstlerische Angebote



## Wir sind für Sie da! Informationen und Anmeldung

**Kita Allermöhe**  
Fleetplatz 7  
21035 Hamburg

**Kita Curslack**  
Curslack Heerweg 263  
21039 Hamburg

**Kita Osterstraße**  
Osterstraße 17  
20259 Hamburg

**Kita Billstedt**  
Schiffbeker Weg 83  
22111 Hamburg

**Kita Nettelburg**  
Edith-Stein-Platz 2 & 3  
21035 Hamburg

**Kita Verwaltung**  
Behringstraße 42  
22076 Hamburg  
040 73 59 63 63



[www.schmusebacke.de](http://www.schmusebacke.de)



Achtung: spielfrei  
am 10. Spieltag

1. HERREN  
OBERLIGA HAMBURG



7

Spieltag	am	um	Spielpaarung	Tore
01	31.07.22	15:00 Uhr	TuS Osdorf – SVCN	1 : 5
02	06.08.22	15:00 Uhr	SVCN – Hamm United	1 : 1
03	14.08.22	13:00 Uhr	FC Türkei – SVCN	4 : 1
04	20.08.22	15:00 Uhr	SVCN – TSV Sasel	1 : 3
05	23.08.22	19:30 Uhr	USC Paloma – SVCN	6 : 1
06	27.08.22	15:00 Uhr	SVCN – Niendorfer TSV	2 : 2
07	02.09.22	20:00 Uhr	HSV III – SVCN	4 : 0
08	10.09.22	15:00 Uhr	SVCN – TSV Buchholz	:
09	13.09.22	19:00 Uhr	TuS Dassendorf – SVCN	:
11	23.09.22	20:15 Uhr	Eimsbütteler TV – SVCN	:
12	01.10.22	15:00 Uhr	SVCN – Concordia	:
13	07.10.22	14:30 Uhr	SC Victoria – SVCN	:
14	11.10.22	UHRZEIT FOLGT	SVCN – SV Rugenbergen	:
15	14.10.22	19:00 Uhr	FC Süderelbe – SVCN	:
16	22.10.22	15:00 Uhr	SVCN – HEBC	:
17	28.10.22	19:30 Uhr	TuRa Harksheide – SVCN	:
18	06.11.22	15:00 Uhr	FC Union Tornesch – SVCN	:
19	12.11.22	15:00 Uhr	SVCN – Altona 93	:

Irrtümer vorbehalten, Spielverlegungen möglich

## JEDER KLICK EIN TREFFER: MEIN-BERGEDORF.DE

Euer Onlineportal für Einzelhandel,  
Gastronomie und Dienstleistung  
in Bergedorf und den  
Vier- und Marschlanden.

Klickt doch  
mal rein!



**MEIN-BERGEDORF.de**  
ONLINE SUCHEN – VOR ORT FINDEN

**SO SIEHT'S AUS**

Irrtümer vorbehalten

Pl.	Verein	Sp.	Tore ±	Pkt.	Pl.	Verein	Sp.	Tore ±	Pkt.
1	Eimsbütteler TV	6	15	16	10	Altona 93	7	0	9
2	TSV Sasel	6	13	15	11	TSV Buchholz	7	-9	9
3	Hamm United	7	6	15	12	TuRa Harksheide	7	-6	8
4	USC Paloma	7	9	14	13	HSV III	6	-3	7
5	Niendorfer TSV	6	10	13	14	FC Union Tornesch	6	-6	6
6	Concordia	6	7	10	15	SVCN	7	-10	5
7	FC Türkei	7	4	10	16	FC Süderelbe	6	-4	4
8	TuS Dassendorf	6	3	10	17	SV Rugenbergen	6	-11	3
9	SC Victoria	6	1	10	18	TuS Osdorf	7	-14	3
					19	HEBC	4	-5	1

**8. SPIELTAG**

Am	um	Spielpaarung
09.09.	19:00	FC Süderelbe – Eimsbütteler TV
	19:30	TuRa Harksheide – TuS Dassendorf
	19:30	SC Victoria – Union Tornesch
	19:30	Hamm United – USC Paloma
	19:30	TuS Osdorf – Niendorfer TSV
10.09.	15:00	SVCN – TSV Buchholz
	15:30	Altona 93 – HSV III
11.09.	13:00	FC Türkei – TSV Sasel
	14:30	SV Rugenbergen – Concordia

Irrtümer vorbehalten

**TORSCHÜTZENLISTE**

Michel Netzbandt	FC Türkei	7
Deran Toksöz	TSV Sasel	6
Sinisa Veselinovic	Hamm United	6
Dominik Akyol	Eimsbütteler TV	5
Ian Prescott Claus	Concordia	5
Leandro Joaquin Kreit Casale	Niendorfer TSV	5
Kevin Prinz von Anhalt	Altona 93	5
Vincent Boock	SC Victoria	4
Martin Harnik	TuS Dassendorf	4
Tim Jeske	TSV Sasel	4

24 STUNDEN  
NOTDIENST

# Schellhorn

SANITÄR · HEIZUNG · KLEMPNER · DACH

Tel.: 040-721 26 86 · Fax: 040-721 44 63

www.schellhorn-gmbh.de

# W.T.M. de Boer BV

Blumenzwiebelanbau und -Export

Wir empfehlen uns:  
Wim de Boer, Martin de Boer



Noorder Leidsevaart 40 · 2182 NB HILLEGOM - HOLLAND

Tel.: 0031-252-516151 · Fax 0031-252-523964 · E-mail: info@wtmdeboer.com

## Glänzende Aussichten in Bergedorf!

# Car Wash Center

Bergedorf

Jetzt  
testen!

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr.: 08.30 – 19.00 Uhr  
Sa.: 08.30 – 18.00 Uhr, So.: 13.00 – 18.00 Uhr

Am Beckerkamp 21 · www.carwashcenter-bergedorf.de



# Ihr Fahrzeug in guten Händen

 Lackierungen aller Art

 KFZ-Service

 Karosseriearbeiten

 Oldtimer Restaurierung

 Smart-Repair

 Aufbereitung von  
Leasing-Rückläufern

 Felgen-Reparatur

 Gutachten

Havighorster Weg 8 c, 21031 Hamburg  
Tel.: 040 / 730 925 30  
Fax: 040 / 730 925 31  
Mail: info@autohaka.de

[www.autohaka.de](http://www.autohaka.de)

**HAKA**  
DAS BESTE FÜR IHR AUTO

GESAGT IST GESAGT:

## BERÜHMTE WORTE

Giovanni Trapattoni

„Fußball ist Ding,  
Dang, Dong. Es gibt  
nicht nur Ding.“

Thomas Hitzlsperger

„Die Mannschaft erinnerte mich so  
ein bisschen an die SPD. Sie haben  
den Teamgeist heraufbeschworen,  
sich Mut zugesprochen und am Ende  
fehlten irgendwie 20 Prozent.“

Helmut Schön

„Da gehe  
ich mit  
Ihnen ganz  
chloroform.“

Dieter Eilts

„Das interessiert  
mich wie eine ge-  
platzte Currywurst  
im ostfriesischen  
Wattenmeer.“

George Best

„Ich habe viel von meinem  
Geld für Alkohol, Weiber  
und schnelle Autos  
ausgegeben. Den Rest habe  
ich einfach verprasst.“

## Montag geht's bei uns mit Fußball weiter

Alle Ergebnisse –  
von der Oberliga bis zur Kreisklasse.



Gedruckt. Digital. Lokal.

Bergedorfer Zeitung  
Lauenburgische Landeszeitung

**SCHNEIDE**  
IMMOBILIEN | MASSIVHAUS | PROJEKTIERUNG

ANKAUF

**// SIE MÖCHTEN  
IHRE IMMOBILIE  
ODER IHR GRUND-  
STÜCK VERKAUFEN?**

Dann sind Sie bei uns an der richtigen  
Adresse! Für vorgemerkte Bauherren/  
Investoren und Interessenten suchen  
wir bebaute sowie unbebaute Grund-  
stücke in Hamburg, Schleswig-Holstein  
und Niedersachsen.

Schneide Immobilien GmbH  
[www.schneide-immobilien.de](http://www.schneide-immobilien.de)

Tel. (040) 790 277 23-0  
[info@schneide-immobilien.de](mailto:info@schneide-immobilien.de)



# saller®

DER SPIELMACHER

GRATITUDE / HAPPINESS

ENERGY

RESPECT

THANKFULNESS

UNITY

AUTHENTIC

JOY



Blättere durch unseren aktuellen

**Katalog 2022/23!**

Gleich auf unserer Homepage downloaden oder kostenlos anfordern!



**5%  
RABATT-  
GUTSCHEIN**  
FÜR DEINE  
NEWSLETTER  
ANMELDUNG



**WWW.SPORT-SALLER.DE**

Sport-Saller e.K. | Schäftersheimer Str. 33 | 97990 Weikersheim | Telefon: 0 79 34/ 91 55-0 | E-Mail: info@sport-saller.de

DAS  
VEREINSLEBEN



13

SVCN

## DIE SCHIEDSRICHTER/-INNEN

► **Der Ausbau der Schiedsrichterabteilung geht weiter voran. Wir haben mit Beginn der neuen Saison 2022/23 nun 16 aktive Schiedsrichter/-innen. Insbesondere im Jugendbereich gibt es jetzt 7 Schiedsrichter/-innen.**

Aufgrund unserer Altersstruktur (Herren-Erwachsenenbereich) besteht unsere Herausforderung in den nächsten Jahren darin, vermehrt Schiedsrichter/-innen für diesen Bereich zu gewinnen. Mit 18 Jugend- und 6 Herrenmannschaften (von der Kreisklasse bis zur Oberliga) gehören wir zu den größeren Vereinen im Bezirk Bergedorf.

Unsere Schiedsrichter/-innen sind im Bezirk Bergedorf unterwegs und besetzen nicht nur unsere Heimspiele im Jugendbereich, sondern wir leiten auch Spiele im Bezirk Bergedorf für andere Vereine und darüber hinaus. Besonders freut es uns, dass unsere Schiedsrichterin schon Einsätze bis hinauf in der Regionalliga tätigen durfte.

### Interesse?

Dann melde dich bitte bei unserem  
Schiedsrichter-Obmann:

Hans-Jörg Kroh  
Tel.: 0172/401 79 97

E-Mail: [Hans-joergkroh@o2mail.de](mailto:Hans-joergkroh@o2mail.de)



BESTATTUNGEN  
**KRÜGER** GMBH  
*...seit 1933 an Ihrer Seite*



Telefon (24 Std.): 040 - 730 28 00

[www.kruegerbestattungen.de](http://www.kruegerbestattungen.de)

Lohbrügger Landstr. 145 a (Ecke Ladenbeker Furtweg), 21031 Hamburg  
Reinbeker Weg 13, 21465 Wentorf


**RANGLISTE SVCN**

# 42. EXPERTEN-TIPPSPIEL

Platz		Pkt.	ST 8	ST 9	Platz		Pkt.	ST 8	ST 9
1	Nobert Grell	18	4 : 0	4 : 1	10	CD 133	4	3 : 1	3 : 1
2	Florian Rogge	14	1 : 0	2 : 1		Volker Rachow	4	2 : 3	3 : 3
	Florian Rogger	14	2 : 1	3 : 0	12	Der Einsteiger	2	2 : 1	1 : 2
4	Akuter Engholm	10	1 : 1	2 : 3		gerdsen 110	2	4 : 2	3 : 1
	Gerdi Stachan	10	2 : 2	3 : 1		Gisela Küster	2	3 : 2	2 : 0
6	Chrischi Hering	8	3 : 1	1 : 4		Harry Brösel	2	2 : 1	1 : 2
	Florain Roggi	8	2 : 0	1 : 0		P. Franke	2	2 : 1	1 : 1
	Olaf „Alli“ Gladiator	8	1 : 0	4 : 0		Stadionsprecher SVA	2	2 : 0	3 : 1
9	TIMA 723	6	2 : 0	3 : 1	18	U. Mensing	0	1 : 0	4 : 0



**Nette Kolleg\*innen gesucht!**

*Bei mir sind Sie in den besten Händen!*

**Hilfe im Haushalt und vieles mehr – fragen Sie mich!**

**Seit 2011  
für Sie vor Ort!**

**Marlies Asmussen**  
Lohbrügger Landstraße 20a ■ 21031 Hamburg  
Telefon: (040) 723 27 35 ■ Mobil: 0173 632 85 67  
www.marliesgraff.de ■ eMail: info@marliesgraff.de

ServiceUnternehmen  
Marlies  
**GRAFF**

**B1** MEHR ALS WERBETECHNIK

Beschriftung | Digitaldruck  
Folien | Schilder | u.v.m.



www.b-eins.de

**DIE AUFSTELLUNG**

# UNSERER JUNGS

**Trainer/Betreuer**

Trainer: Sven Schnepfel	Teamärztin: Dr. Christin Siebert
Co-Trainer: Marko Schultz	Teammanager: Darko Dorcic
Torwart-Trainer: Sven Eggers	Physiotherapeutin: Muriel Eplinius
Ligamanager: Robert Mimarbachi	

**Tor**

Gianluca Babuschkin (1)	Goran Mihailovic (12)	Leon Giese (29)
-------------------------	-----------------------	-----------------

**Abwehr**

Tjorben Rexin (17)	Piotr Lukasz Ziolk (5)	Moritz Kühn (13)	Hendrik Bombek (23)
Sebastian Spiewak	Witalij Wilhelm (11)	Henrik Giese (21)	

**Mittelfeld**

Florian Rogge (6)	Ivan Vidosevic (19)	Stjepan Brkic (27)
Pascal El-Nemr (10)	Frank Donkor Marfo	Suliman Omar (8)
Marcello Meyer (4)	Abbas Sharba (15)	

**Sturm**

Arnold Lechler (7)	Luca Joel Winterfeld (18)	Louis Jacobs (22)
Ron David Kwadwo Borgmanno (9)	Amir Miry	Fares Hadj





**BUNDESLIGA UND DER DEUTSCHEN FUSSBALL**
**QUIZFRAGEN**

1. Wer ist mit 365 Toren der Rekordtorschütze in der Bundesliga?

- Robert Lewandowski  
 Mario Gomez  
 Gerd Müller

2. Wer ist deutscher Rekord-Nationalspieler?

- Lothar Matthäus  
 Oliver Kahn  
 Toni Kroos

3. Welches Tier ziert das Logo des 1. FC Köln?

- Löwe  
 Seeadler  
 Geißbock

4. Wie lautet der Spitzname von Borussia Mönchengladbach?

- Das weiße Ballett  
 Die Fohlen  
 Die Galaktischen

5. Deutschland konnte viermal die WM gewinnen. Wie viele Titel davon gelangen nach der Wiedervereinigung?

- Einer  
 Zwei  
 Drei

Antworten: 1. C, 2. A (150 Länderspiele), 3. C, 4. B, 5. A (2014)


**WERBUNG BEIM SVCN –  
EIN ECHTER VOLLTREFFER!**

**WERDEN SIE ZUM 12. MANN**

Egal, ob mit einer Anzeige auf dem Spielplakat, in der Vereinsbrille oder mit Ihrer eigenen Bande – mit den zahlreichen Werbemöglichkeiten beim SVCN können Sie garantiert punkten. Erreichen Sie neue Zielgruppen und unterstützen Sie unseren Verein.



Druckerei **SCHOOP**  
**Ronald Kaiser**  
 BAU- UND MÖBELTISCHLEREI • TELEFON (040) 720 45 13

**IHRE ANSPIELSTATION**

**DC** DIE CREATIVEN  
 Tel.: (040) 72 00 66-0  
 info@diecreativen.de

**Garten- & Landschaftsbau**

*Michael Düsel*

**Gartengestaltung rund ums Haus,  
einschließlich Erdarbeiten**

Tel. (040) 7 38 62 43 • michael-duesel@gmx.de

Horster Damm 258 · 21039 Hamburg



www.vreg.de

**Morgen kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

**Vierländer  
Volksbank**



Niederlassung der VReg

**2. HERREN – SO SIEHT'S AUS**

Irrtümer vorbehalten

Pl.	Verein	Sp.	Tore ±	Pkt.	Pl.	Verein	Sp.	Tore ±	Pkt.
1	ASV Bergedorf 85	4	6	12	8	FC Bergedorf 85	4	-4	6
2	SV Börnsen II	4	12	10	9	FSV Geesthacht	4	-2	3
3	TuS Aumühle	4	7	9	10	SV Altengamme II	4	-2	3
4	TSG Bergedorf	3	9	7	11	FC Lauenburg	4	-3	3
5	SVCN II	3	5	7	12	Escheburger SV	3	-6	3
6	SC Wentorf II	4	0	7	13	Voran Ohe II	4	-6	3
7	SCVM II	4	4	6	14	SC Schwarzenbek II	4	-7	3

**7. SPIELTAG**

Am	um	Spielpaarung	
09.09.	19:00	TSG Bergedorf – Escheburger SV	:
	19:30	SV Altengamme II – SC Schwarzenbek II	:
	19:30	Voran Ohe II – ASV Bergedorf 85	:
10.09.	12:45	SV Börnsen II – TuS Aumühle	:
11.09.	15:00	FSV Geesthacht – SCVM II	:
28.08.	15:00	FC Bergedorf 85 – SVCN II	:

Irrtümer vorbehalten

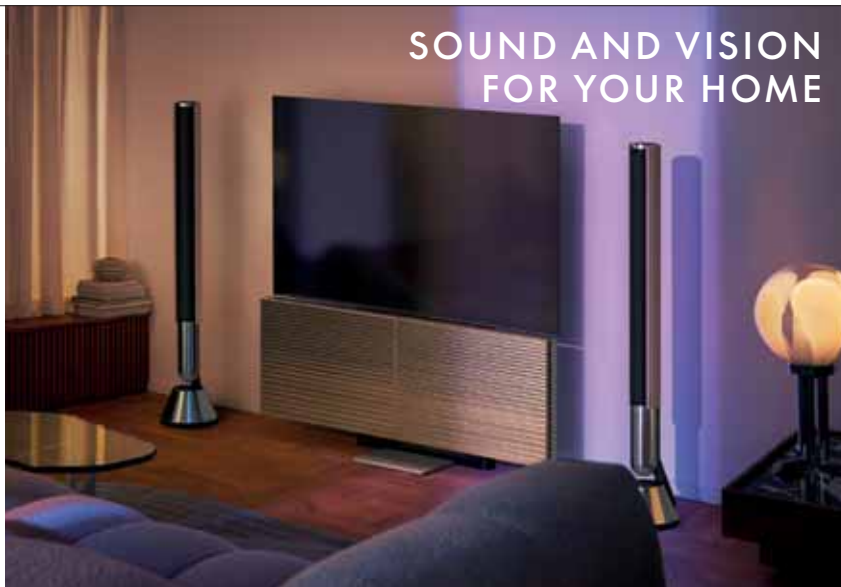
**TORSCHÜTZENLISTE**

Ugur Naci Karakas	ASV Bergedorf 85	11
Pascal Eggers	SCVM II	10
Adrian Rupsch	TuS Aumühle	8
Kay Daniel Czerkaski	TSG Bergedorf	7
Emre Gök	FSV Geesthacht	5
Paul Jakob Wulf Klie	SCVM II	5
Furkan Kocaman	FC Lauenburg	5
Matthias Pawlak	TSG Bergedorf	5
Michael Adjei-Bediako	FC Bergedorf 85	4
Christoph Albers	SV Altengamme II	4

B&amp;O

**SOUND AND VISION  
FOR YOUR HOME**

BEOVISION HARMONY &amp; BEOLAB 28



BANG & OLUFSEN AM RATHAUSMARKT, APL-Competence GmbH  
Kleine Johannisstraße 10, 20457 Hamburg  
T: 040 372 310, rathausmarkt@audioprime.de

audioprime.de


**Wolfgang Wehr**
**Ladekran-Transporte GmbH & Co. KG**

 LKW Ladekran bis 22t Hubvermögen  
Seitenlader bis 30t Hubvermögen

**Spezialtransporte  
für Bau & Handwerk**
**Verkauf · Wartung · Reparatur · Gartenbaugeräte · Baumaschinen**

Im Verleih: Radlader, Mini-Bagger, Flächen-Verdichter ... und vieles mehr!

Mette-Harden-Str. 4 · 21037 Hamburg · Tel. (040) 735 08 02 10 · Fax (040) 735 08 02 25

*Der Pflegedienst in Ihrer Nähe*

 Unsere Bürozeiten: Mo bis Fr von 9.00 – 15.00 Uhr  
Wir sind zu erreichen unter: 040 – 735 06 461

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung und Kompetenz:

- häusliche Krankenpflege · Betreuung von Schwerstpflegebedürftigen
- hauswirtschaftliche Versorgung · Pflege von MS- / ALS-Erkrankten
- Pflege von Demenzerkrankten · Diabetesversorgung · uvm.

**Der Mensch in seiner  
häuslichen Umgebung  
steht für uns  
im Mittelpunkt!**

 Für ein persönliches Gespräch  
stehen wir gern zur Verfügung.


**Möller & Lindemann GmbH**  
Ambulante Pflege

 Möller & Lindemann GmbH  
Curslacke Deich 135 · 21039 Hamburg · www.moeller-lindemann.com

**WILLKOMMEN IM**

# TORECLUB DES SVCN

Wer die Oberliga-Mannschaft des SVCN unterstützen will, wird Mitglied im Toreclub.

So gehts: Für jedes Tor der Curslackers bei Heim- und Auswärtsspielen stiftet jedes Mitglied 1,- Euro. Bei einem SVCN-Sieg verdoppelt sich der Betrag.

So hilfts: Das gesammelte „Toregeld“ kommt dem Ligaetat der Mannschaft zugute.

**INFOS UND MITGLIEDSANTRÄGE BEI GERD GRITZAN  
UNTER VEREINSBRILLE@GMX.DE.**

Mitglieder im Tore-Club: Norbert Grell, Otto Putfarcken, Dennis Schümann, Ronald Kaiser, Harald Bröcking, Hartmut Stahlbuhk, Thomas Bierwagen, Karsten Voß, Carsten Heitmann, Walter von Deyn, Olaf „Alli“ Gladiator, Darko Dorčić, Oliver Schubert, Holger Diederichs, Enne Leverenz, Maik Fischer, Tobias Gehrlein und Hartmut Helmke.



## IMMER IM RICHTIGEN LICHT

- Rollläden
- Markisen
- Insektenschutz
- Vordächer
- Terrassendächer




**BERNER**  
Sonnenschutztechnik

Rudorffweg 3, 21031 Hamburg • Tel. 040/739 03 30 • info@j-berner.de • www.j-berner.de



Kompetenz Partner

## DIE NORDLICHTER DER KÜHLSYSTEME!

- |  |  |
|--|--|
|  Kältetechnik |  Lüftungstechnik    |
|  Klimatechnik |  Gebäudeleittechnik |

### CLAUSEN SYSTEMKÜHLUNG

Zwischen den Kreiseln 4 • 21039 Börnsen • Tel.: (040) 5 55 02 99 -0 • info@clausensystemkuehlung.de

# Ihre Fachleute für innen und außen!

Sicher, zuverlässig und zu fairen Preisen sind wir Ihr kompetenter Partner in allen Fragen rund um das Thema Reinigung.

- Bauschlußreinigung
- Unterhaltsreinigung
- Glas- & Fassadenreinigung

Eiffestraße 598  
20537 Hamburg  
getinfo@rwg.hamburg  
Tel.: (040) 55 50 16 79 -0  
**www.rwg.hamburg**

**RWG**  
**G** Ronald Wulff  
Gebäude-Service

**FUSSBALL**
**U 13**
**► Herzlich willkommen bei der U 13 des SVCN**

Unser Team der Jahrgänge 2010/11 besteht zurzeit aus **19 fußballbegeisterten Kindern**, die mit Herz und Leidenschaft dem runden Leder nachjagen.

Für diese Saison haben wir entschieden, die Mannschaft **erstmalig auf einem höheren Leistungsniveau zu melden, d. h. wir spielen jetzt in der sog. Bezirksliga ohne Aufstieg**. Darüber gibt es in dieser Altersklasse nur noch eine weitere Liga, die Bezirksliga mit Aufstieg.

Die meisten unserer Kinder spielen bereits seit einigen Jahren zusammen und wir mussten in dieser Zeit nur wenige Abgänge verkraften. Daher ist unser Trumpf die mannschaftliche Geschlossenheit, die uns hoffentlich hilft, auf diesem Niveau bestehen zu können. Zudem haben wir eine **herausragende Trainingsbeteiligung von im Schnitt annähernd 90 Prozent**.

Im Pokal mussten wir uns leider noch der klassenhöheren HT 16 geschlagen geben. In unserem ersten Punktspiel in dieser Liga konnten wir uns hingegen mit Leidenschaft und toller Moral nach einem 2:5-Rückstand noch ein 5:5-Remis gegen Concordia erkämpfen.

Jetzt freuen wir uns auf die kommenden Aufgaben und hoffen, unseren nächsten Gegnern ähnlich Paroli bieten zu können, wie zum Saisonstart.


**Lust auf Fußball?**

**Trainer: Sven Klaffehn & Lars Franke**

**Betreuerin/Ansprechpartnerin: Silke Gathmann**  
Tel.: 0177/760 71 90

**Trainingszeiten:**  
Mittwoch und Freitag 17.00 bis 18.30 Uhr



**GARTENBAUBEDARF  
W. HOFFMANN**

*Ihr Fachgeschäft mit  
Beratung und Service!*

Gartenbaubedarf	Dünger & Pflanzenschutz	Gartengeräte	Berufsbekleidung	Reitsportartikel
				
Unsere Öffnungszeiten:				
Montag - Freitag 08:00-12:30 & 14:00-18:00 Uhr	Samstag 08:00-12:30 Uhr	Kirchwerder Hausdeich 163 21037 Hamburg		Tel.: 040 / 723 13 70 www.gartenbedarf-hoffmann.de



**Vierländer Küchenwelt**



**In unserer Küche  
tobt das Leben!**

Weidenbaumsweg 40-46 · 21035 Hamburg · Tel. 7 23 96 90

www.vierlaender-kuechen.de

# GUTSCHEINFREUDE

## Kinderfreude

1x Stadion-Getränk, 1x Stadion-Wurst,  
1x Tüte Süßes

**5,- €**

## Einsteiger

1x Eintrittskarte, 1x Stadion-Getränk,  
1x Stadion-Wurst

**12,- €**

## Tippspieler

1x Eintrittskarte, 1x Stadion-Getränk,  
1x Stadion-Wurst, 1x Experten-Tippspiel

**27,- €**

## Curslacker Fanfreude

1x Eintrittskarte, 1x SVCN-Schal,  
1x SVCN-Mütze, 1x SVCN-Anstecknadel

**47,- €**

## Curslacker Winter-Collection

1x Eintrittskarte, 1x SVCN-Winterjacke,  
1x SVCN-Schal, 1x SVCN-Mütze

**99,- €**

## Vierländer Bescheidenheit

1x Abholung von zu Hause  
(bis zu 20 km von Curslack entfernt)

1x Eintrittskarte  
1x Persönliche Bedienung während  
des Spieles

(sowie ½ Stunde vorher + nachher)  
6x Sitzplatzreservierung auf der Tribüne  
für Gutscheine-Inhaber und fünf Freunde  
1x Getränke

z. B. 6 Liter Bier aus Philips-Draft Zapf-  
anlage, serviert im Bierglas oder Spirituose  
0,7 Liter mit Softgetränken oder Champag-  
ner 0,75 Liter  
1x Essen nach Wahl

**149,- €**



1x Begrüßung des Gastes durch  
den Stadionsprecher  
1x Durchsage (z.B. Zuschauerzahl)  
1x Wunschlied über die Lautsprecheranlage  
1x Elfmeterschießen gegen den  
SVCN-Torwart  
1x Teilnahme bei der Pressekonferenz  
am Pressetisch

Bestellungen bei Gerd Gritzan per E-Mail an [vereinsbrille@gmx.de](mailto:vereinsbrille@gmx.de) oder telefonisch unter 0160 – 274 37 52.  
Die Gutscheine sind nur gültig bei Heimspielen der 1. Herren-Mannschaft.

## IMPRESSUM

Die Vereinsbrille ist die offizielle Stadionzeitung des SV Curslack-Neuengamme von 1919 e. V. und erscheint zu allen Heimspielen. Alle Angaben in diesem Heft sind ohne Gewähr. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

### Herausgeber:

SV Curslack-Neuengamme  
von 1919 e. V.  
Neuengammer Hausdeich 260  
21039 Hamburg  
[www.svcn.de](http://www.svcn.de) · [info@svcn.de](mailto:info@svcn.de)



### Redaktion:

Lars Franke Mediendesign  
Neuengammer Hausdeich 349 a  
21039 Hamburg  
Telefon (040) 72 37 74 64  
[www.franke-mediendesign.de](http://www.franke-mediendesign.de)  
[info@franke-mediendesign.de](mailto:info@franke-mediendesign.de)



### Schlussredaktion:

Gunter Morche

### Druck:

Druckerei SCHOOP GmbH  
Kurt-A.-Körper-Chaussee 64  
21033 Hamburg  
Telefon (040) 735 48 28  
[www.schoopdruck.de](http://www.schoopdruck.de)  
[info@schoopdruck.de](mailto:info@schoopdruck.de)

Druckerei **SCHOOP**

### Satz:

Yvonne Springer  
Horster Damm 207  
21039 Hamburg  
Telefon (040) 72 00 26 52  
[info@yvonnespringer.de](mailto:info@yvonnespringer.de)



### Gestaltung und Vermarktung:

Die Creativen  
Gesellschaft für Werbung, Design & Events mbH  
Lehfeld 5 · 21029 Hamburg  
Telefon (040) 72 00 66 -0  
[www.diecreativen.de](http://www.diecreativen.de)  
[info@diecreativen.de](mailto:info@diecreativen.de)

**DC** DIE CREATIVEN

# GRÜNTHAL FEINBLECHTECHNIK

**Stahlbau**

**Blechbearbeitung**

**Pulverbeschichtung**

**Montage**

Tel.: 040/7148699-0 • Fax: 040/7148699-50  
Am Knick 28 & Meessen 10  
22113 Oststeinbek  
[www.gruenthal-gmbh.de](http://www.gruenthal-gmbh.de)

Ihr Ansprechpartner  
vor Ort:  
Sven Eggers  
Tel.: 040/7148699-73

— BENNET P. —  
**LEVERENZ**  
BESTATTUNGEN • VORSORGE GMBH

**Familienunternehmen  
in 3. Generation**

**040 - 729 79 336**

[www.bennet-leverenz.de](http://www.bennet-leverenz.de)

Bennet. P. Leverenz  
24 Stunden für Sie erreichbar

Enne Leverenz  
Bestatter seit 1962

Zollstr. 7c (Casinopark)  
21465 Wentorf

**Lohbrügger Landstr. 36**  
21031 Hamburg

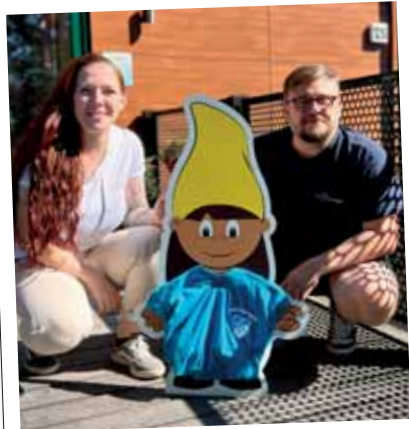
Waldstraße 19  
21524 Brunstorf

**DAS TEAM HINTER DEM TEAM:**

## UNSERE 12. MÄNNER

► Beim SVCN haben wir nicht nur das große Glück, auf unsere unvergleichlich tollen Fans zählen zu können, sondern auch auf unsere großartigen Sponsoren ist immer Verlass.

Sie halten unserem Verein seit Jahren die Treue, stehen stets an unserer Seite und sind immer zur Stelle, wenn man sie braucht. Ihnen allen gebührt ein riesengroßes Dankeschön. Hier stellen wir euch nach und nach ein paar unserer tollen 12. Männer (und Frauen!) vor.



**Franziska und Björn Stiller**  
Elkes 7 Zwerge



**Bist du unser nächster 12. Mann?**  
Sende einfach eine E-Mail an: [info@diecreativen.de](mailto:info@diecreativen.de)



## Manfred Lüth Bauunternehmen

**Wir sind Ihr kompetenter Partner in folgenden Bereichen:**

Bausanierung | Hausbau | Umbau | Vermietung  
Schlüsselfertiges Bauen | Rohbau | Gebäudeenergieberatung  
Schimmelpilzsanierung | Typenhäuser | Umbauarbeiten | Sanierung



25 JAHRE ELKES 7 ZWERGE

# WERDE TEIL EINER TOPAUFSTELLUNG!

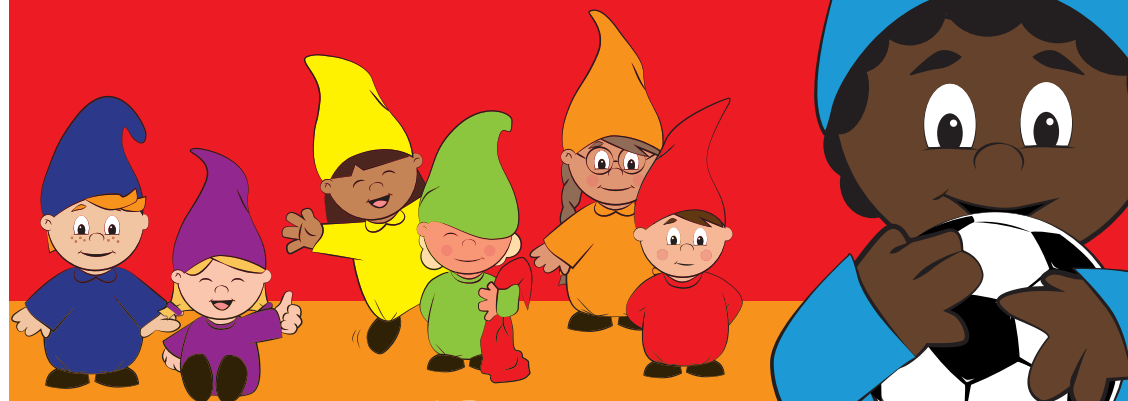
Unser höchster Anspruch ist es, den Kindern eine sichere und geborgene Umgebung sowie eine besondere Vielfalt an Angeboten in unseren Einrichtungen zu bieten. Hierfür bedarf es eines großartigen Teams von Mitarbeiter\*innen, die gut geschult und top ausgebildet, einen hervorragenden Job machen und sich stets weiterentwickeln.

**Unser Team freut sich auf Verstärkung in folgenden Bereichen:**

- Erzieher\*in (m/w/d)
- Sozialpädagogische\*r Assistent\*in (m/w/d)
- Heilerzieher\*in (m/w/d)

Was wir Dir bieten: Eine freundliche Arbeitsatmosphäre mit vielen qualifizierten und engagierten Kolleg\*innen. Eine sehr verantwortungsvolle, abwechslungsreiche und spannende Tätigkeit. Viele diverse, interne und externe Weiterbildungsmaßnahmen und last but not least eine gute Bezahlung. Haben wir Dein Interesse geweckt? Dann bewirb Dich jetzt bei uns, unter [bewerbung@kita7zwerge.de](mailto:bewerbung@kita7zwerge.de).

Wir freuen uns schon darauf, Dich kennenzulernen!





## CRAFTED IN JAPAN

Der neue Mazda CX-60 Plug-in Hybrid verkörpert alles, was im Laufe der vergangenen 100 Jahre fester Bestandteil der Mazda DNA geworden ist: großartiges Design, japanische Handwerkskunst und technologischer Fortschritt.

## DER NEUE MAZDA CX-60 PLUG-IN HYBRID



Energieverbrauch gewichtet\* im kombinierten Testzyklus: 2,2 l/100 km und 16,0 kWh Strom/100 km.  
CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 48 g/km. Elektrische Reichweite kombiniert: 65 km

\*Gewichtete Werte sind Mittelwerte für Kraftstoff- und Stromverbrauch bei durchschnittlichem Nutzungsprofil und täglichem Laden der Batterie.

6 Jahre Mazda Garantie gemäß den Mazda Garantiebedingungen.

**GÜNTER HAMESTER GMBH**

Höperstieg 2 • 21033 Hamburg-Bergedorf

Tel.: 49407241220 • [www.ah-hamester.de](http://www.ah-hamester.de)